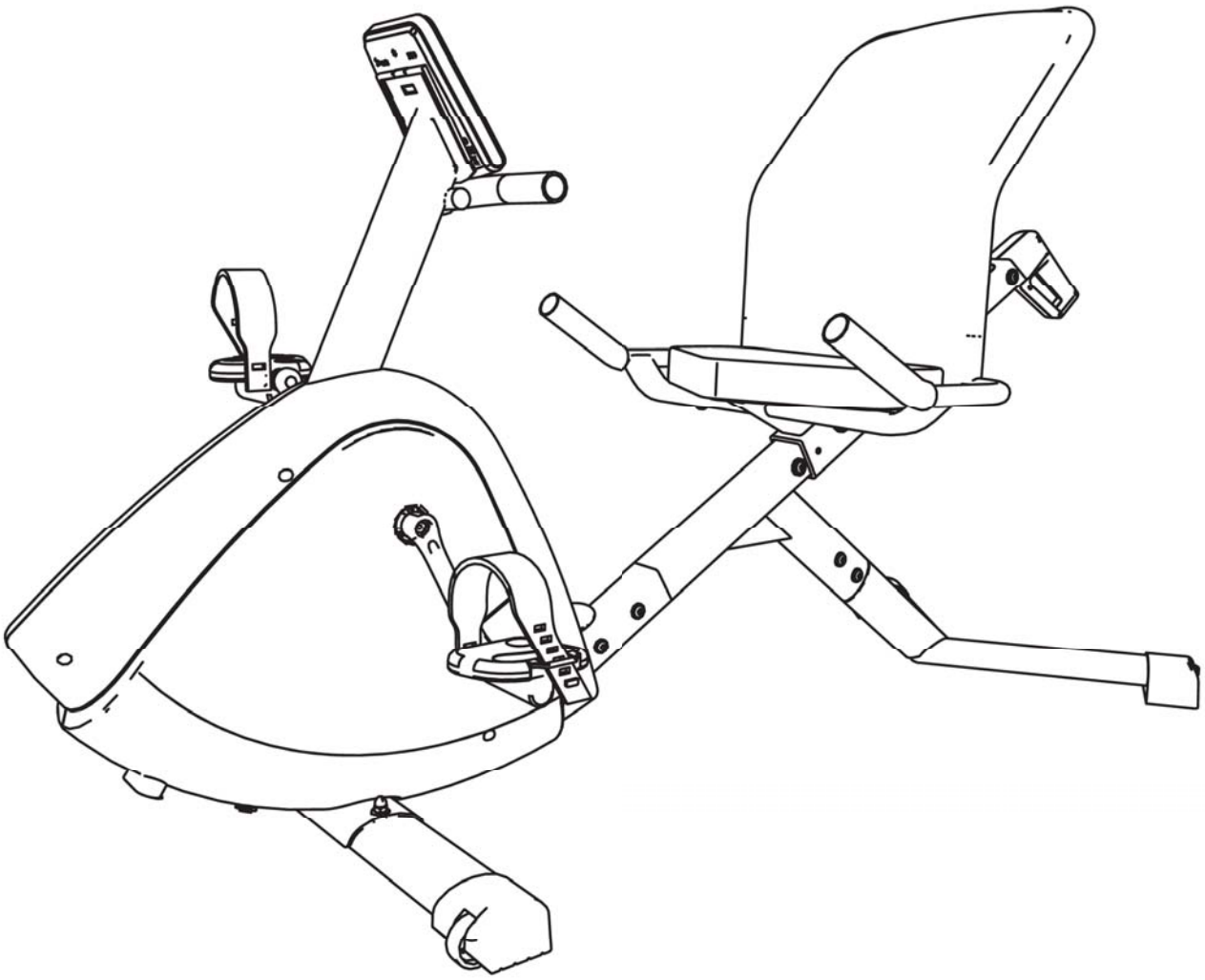
# VA 510



**VA 510**
36 kg / 79 lbs
163 x 68 x 110 cm
64 x 27 x 43 in

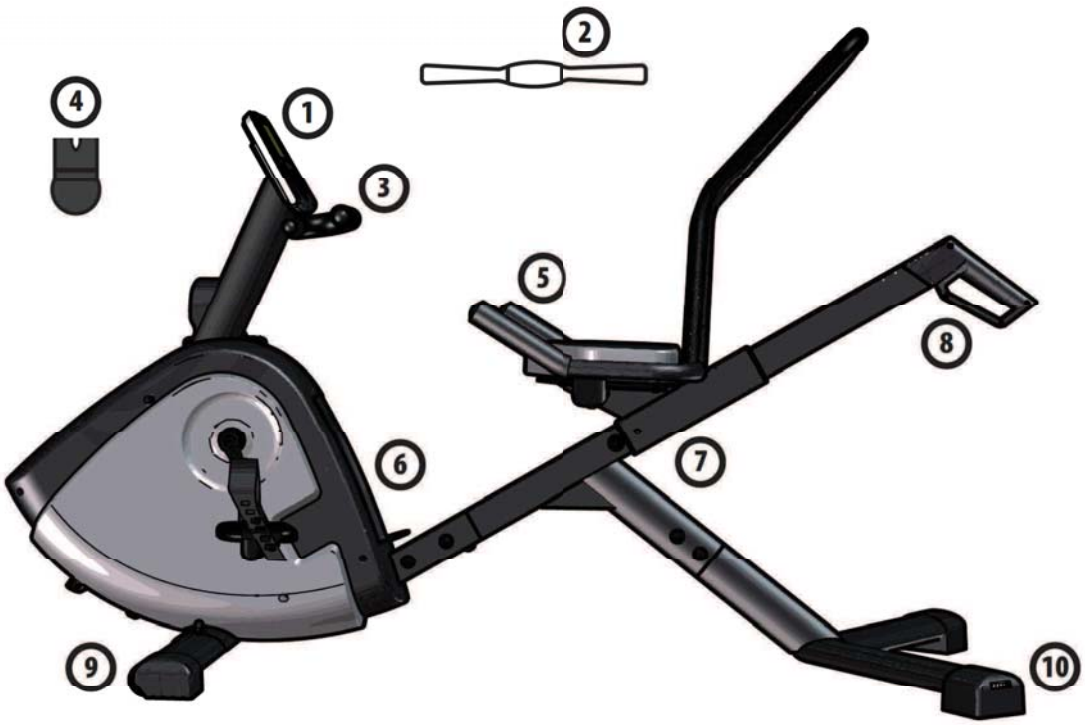
**Maxi**
130 kg
286 lbs

35 min

DOMYOS

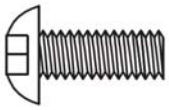
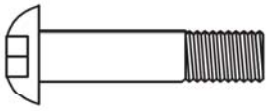
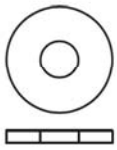
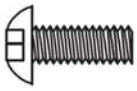
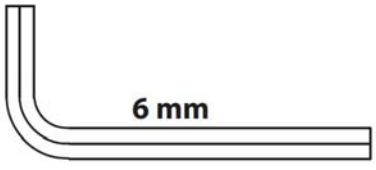
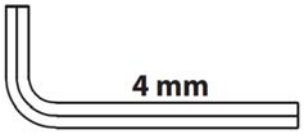
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
|---|---|---|---|---|
| Console | Heart rate monitor belt | Support handle | Telephone/remote control holder | Handrails |
| Console | Ceinture cardiofréquencemètre | Poignée d'accès | Repose-téléphone / -télécommande | Barres de maintien |
| Consola | Cinturón cardiofrecuencímetro | Asa de sujeción | Soporte para teléfono y mando a distancia | Barras de sujeción |
| Konsole | Herzfrequenzmessgurt | Zugangsgriff | Handy-/ Fernbedienungsablage | Haltestangen |
| Console | Cintura cardiofrequenzimetro | Maniglia di appoggio | Porta-telefono / telecomando | Barre di tenuta |
| Console | Band voor hartslagmeting | Handvat voor opstappen | Houder telefoon/afstandsbediening | Steunstangen |
| Consola | Cinto cardiofrequencímetro | Pega de acesso | Base do telefone/telecomando | Barras de suporte |
| Konsola | Pas do pomiaru częstotliwości tętna | Uchwyt do wchodzenia | Uchwyt na telefon / pilota | Uchwyty |
| Konzol | Szívritmusmérő öv | Nyitó fogantyú | Telefon/távirányító-tartó | Tartórúd |
| Консоль | Пояс-пульсометр | Ручка доступа | Подставка для телефона / пульта | Поручни |
| Consolă | Centură cardio-frecvenţmetru | Mâner de acces | Suport pentru telefon / -telecomandă | Bare de susţinere |
| Konzola | Pás merača srdcovej frekvencie | Rukoväť pre nastúpenie | Úložné vrecko na telefón / diaľkové ovládanie | Operné tyče |
| konzole | Pás měřiče tepové frekvence | Pomocná rukojeť | Odkládací kapsa na mobilní telefon nebo dálkové ovládání | Madla |
| Konsol | Hjärtfrekvensbälte | Stödhandtag | Ficka för telefon / fjärrkontroll | Stödstänger |
| Конзола | Колан за измерване на пулса | Лост за достъп | Джоб за телефон / - дистанционно управление | Дръжки |
| Konsol | Kardiyofrekansmetre kemeri | Erişim tutamağı | Telefon/uzaktan kumanda cebi | Tutunma barları |
| لوحة التحكم | حزام قياس نبضات القلب | نقطة وصول | هاتف ثابت / هاتف للتحكم عن بُعد | قضبان تثبيت |
| 控制面板 | 心率测量胸带 | 登车把手 | 手机袋/遥控器袋 | 横向握杆 |
| 控制面板 | 心率測量胸帶 | 登車把手 | 手機袋/遙控器袋 | 橫向握桿 |

| 6 | 7 | 8 | 9 | 10 |
|---|---|---|---|---|
| Bottle holder | Release lever to adjust the saddle | Transport handle | Castors | Levelling feet |
| Porte-bidon | Molette de réglage de la selle | Poignée de déplacement | Roulettes de déplacement | Compensateurs de niveau |
| Portabotellas | Rueda de ajuste del sillín | Asa de desplazamiento | Ruedas de desplazamiento | Compensadores de nivel |
| Flaschenhalter | Einstellrädchen des Sattels | Gransportgriff | Transportrollen | Niveauausgleicher |
| Porta-borraccia | Rotella di regolazione della sella | Maniglia di spostamento | Rotelle di spostamento | Compensatori di livello |
| Bidonhouder | Instelknop zadel | Transporthandvat | Transportwieltjes | Niveauregelaars |
| Porta-cantil | Botão de regulação do selim | Pega de deslocação | Rodinhas de deslocação | Compensadores de nível |
| Uchwyt na bidon | Pokrętło regulacji siodełka | Uchwyt do przemieszczania | Kółka do przemieszczania | Kompensatory poziomu |
| Kulacstartó | Nyereg állítócsavar | Fogantyú | Görgők a mozgatáshoz | Szintkiegyenlítők |
| Держатель фляги | Ручка регулировки седла | Транспортировочная ручка | Транспортировочные ролики | Компенсаторы уровня |
| Suport bidon | Buton de reglare a şeii | Mâner de deplasare | Rotiţe de deplasare | Compensatori de nivel |
| Držiak na fľašu | Nastavovacie koliesko sedla | Premiestňovacia rukoväť | Premiestňovacie kolieska | Kompenzátory úrovne |
| Košík na láhev | Kolečko pro nastavení sedla | Přemísťovací rukojeť | Přemísťovací kolečka | Vyrovnávací podložky |
| Flaskhållare | Reglagehjul till sadel | Transporthandtag | Transporthjul | Nivåkompensatorer |
| Стойка за бидон | Кръгла ръчка за регулиране на седалката | Ръчка за преместване | Колелца за преместване | Компенсатори на нивото |
| Matara kafesi | Sele ayar düğmesi | Taşıma kolu | Hareket makaraları | Yükseklik ayar tertibatları |
| حامل الزجاج | صامولة ضبط المقعد | مقبض النقل | بكرات النقل | معاوضات المستوى |
| 杯架 | 车座调节转轮 | 移动把手 | 移动滑轮 | 平衡补偿器 |
| 杯架 | 車座調節轉輪 | 移動把手 | 移動滑輪 | 平衡補償器 |



**ASSEMBLY • MONTAGE • MONTAJE • MONTAGE • MONTAGGIO • AFWERKING • MONTAGEM • MONTAŻ • SZERELÉS • СБОРКА • MONTARE • MONTÁŽ • MONTÁŽ • MONTERING • МОНТИРАНЕ • MONTAJ • التركيب • 安装 • 安装**

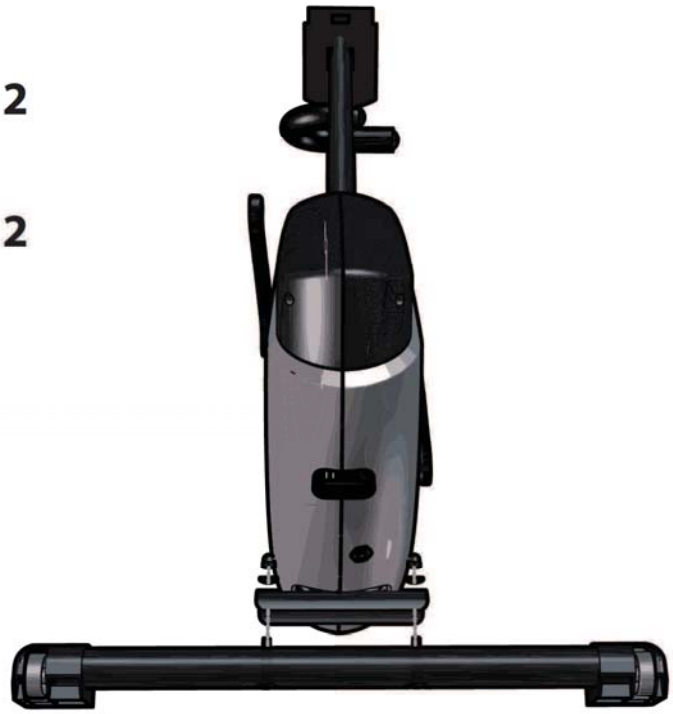
**35 min**

| | | |
|---|---|---|
| **A** |  M8 x 16 mm | x 13 |
| **B** | Ø8 x Ø19 x 2 mm | x 6 |
| **C** | Ø8 x Ø19 x 2 mm | x 9 |
| **D** | M8 | x 2 |
| **E** |  M8 x 38 mm | x 2 |
| **F** |  Ø8x Ø22 x 4 mm | x 2 |
| **G** |  M6 x 16 mm Ø6 x Ø13 x 1,5 mm | x 4 |
| | | x 1 |
| |  6 mm | x 1 |
| |  4 mm | x 1 |

## 1

B x 2

D x 2

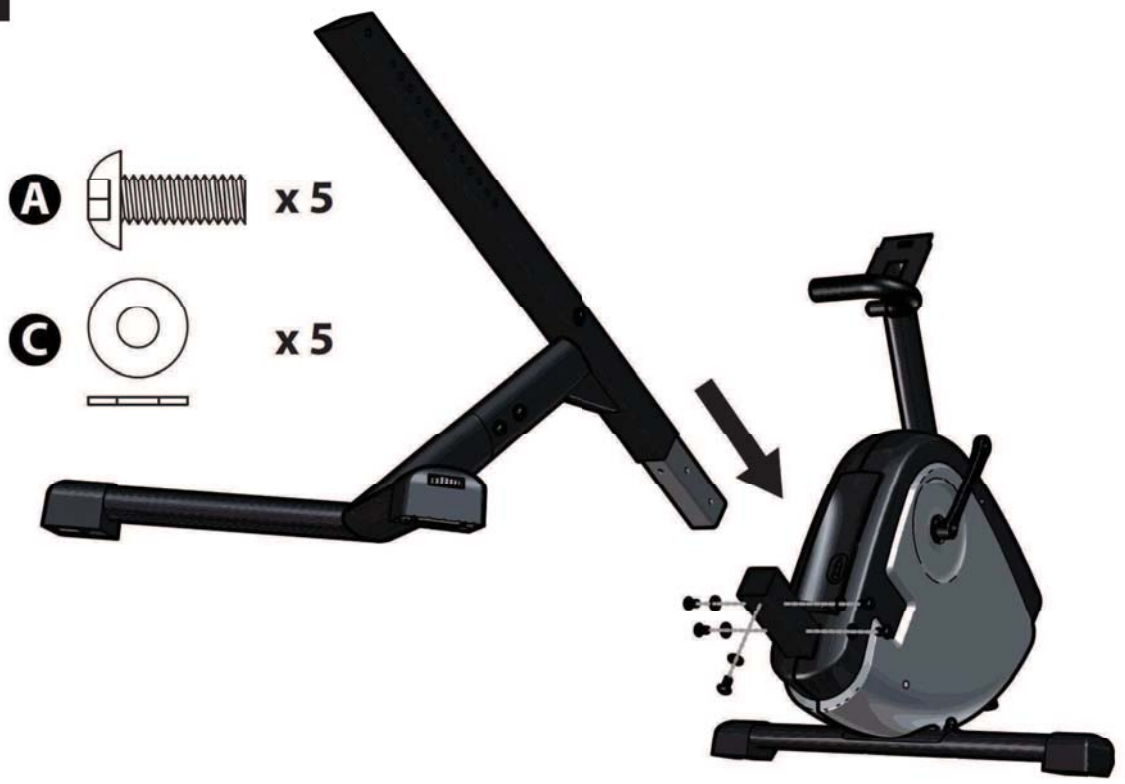


## 2

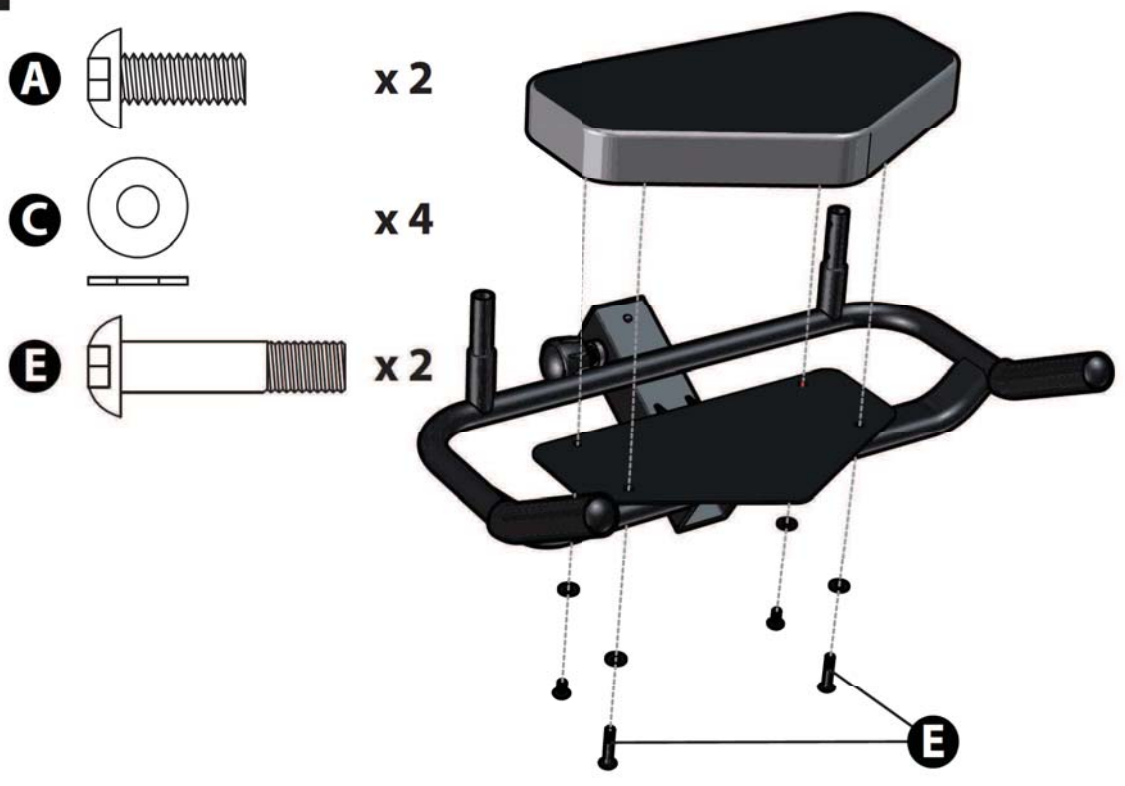
A x 4

B x 4

## 3




## 4



**5**

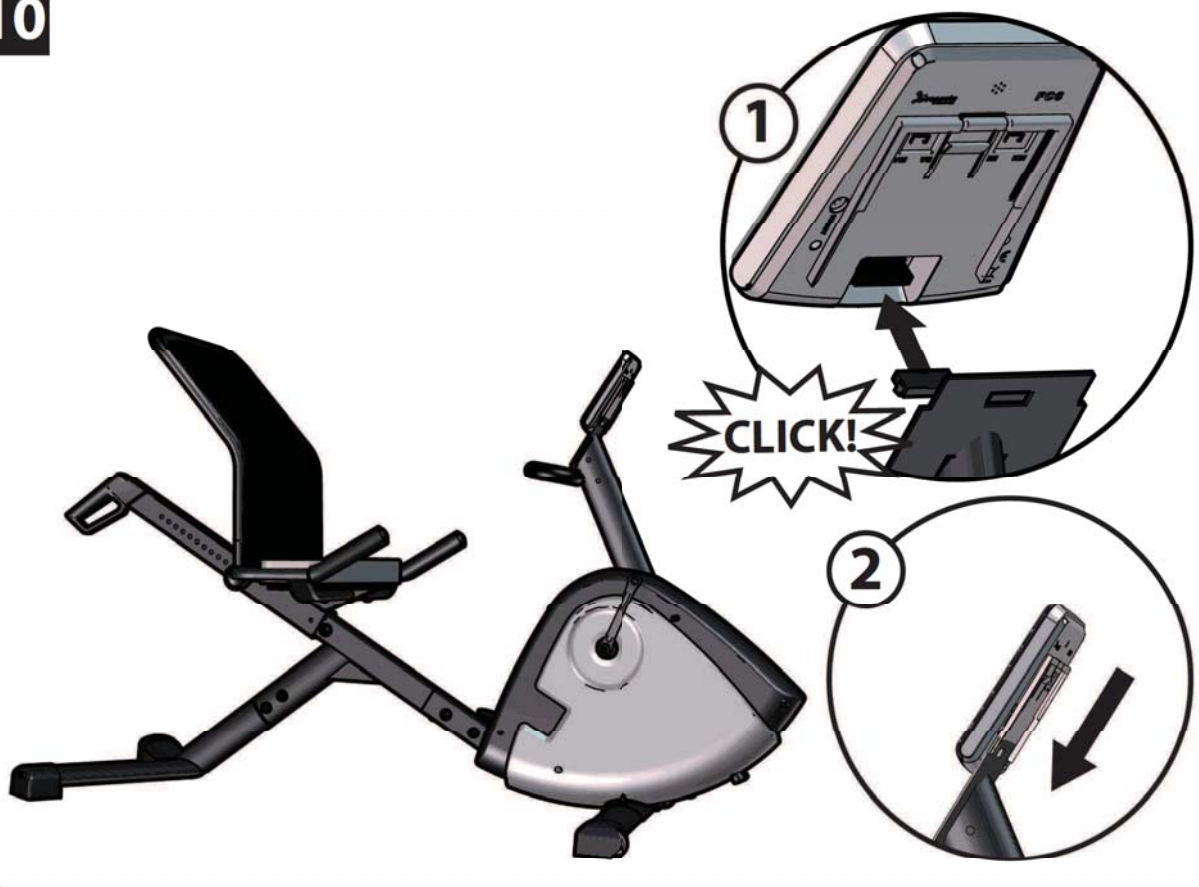
**6**

**7**

**8**

**9**

**10**

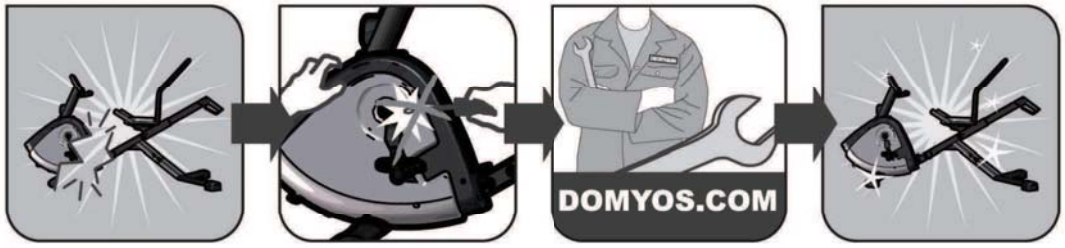


11

12

13

**SAFETY • SÉCURITÉ • SEGURIDAD • SICHERHEIT • SICUREZZA • VEILIGHEID • SEGURANÇA • BEZPIECZEŃSTWO • BIZTONSÁG • МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ • SIGURANȚĂ • BEZPEČNOSŤ • BEZPEČNOST • SÄKERHETSANVISN INGAR • БЕЗОПАСНСТ • GÜVENLİK • احتياطات أمنية • 安全 • 安全**



**WARNING**
• Misuse of this product may result in serious injury.
• Read user's manual and follow all warnings and operating instructions prior to use.
• Do not allow children on or around machine.
• Replace label if damaged, illegible, or removed.
• Keep hands, feet and hair away from moving parts.

**AVERTISSEMENT**
• Tout usage impropre de ce produit risque de provoquer des blessures graves.
• Avant toute utilisation, veuillez lire attentivement le mode d'emploi et respecter l'ensemble des avertissements et instructions qu'il contient.
• Ne pas permettre aux enfants d'utiliser cette machine et les tenir éloignés de cette dernière.
• Si l'autocollant est endommagé, illisible ou manquant, il convient de le remplacer.
• Ne pas approcher vos mains, pieds et cheveux de toutes les pièces en mouvement.

**ADVERTENCIA**
• Cualquier uso impropio de este producto puede provocar heridas graves.
• Antes de cualquier utilización, lea atentamente el modo de empleo y respetar todas las advertencias e instrucciones que contiene.
- No permitir a los niños utilizar esta máquina y mantenerlos alejados de la misma.
• Si faltase la pegatina, o si la misma estuviera dañada o ilegible, conviene sustituirla.
• No acercar sus manos, pies y cabello de todas las piezas en movimiento.

**WARNHINWEIS**
• Jede unsachgemäße Benutzung dieses Produktes kann schwere Verletzungen zur Folge haben.
- Vor jedem Gebrauch bitte diese Gebrauchsanweisung aufmerksam lesen und alle darin enthaltenen Warnhinweise und Anweisungen befolgen.
• Kindern ist die Benutzung dieser Maschine zu untersagen und sie sind davon fernzuhalten.
• Ist der Aufkleber beschädigt, unleserlich oder nicht mehr vorhanden, muss er ersetzt werden.
• Ihre Hände, Füße und Haare von allen drehenden Teilen fernhalten.

**AVVERTENZA**
• Ogni uso improprio del presente articolo rischia di provocare gravi incidenti.
• Prima di qualsiasi utilizzo, vi preghiamo di leggere attentamente le istruzioni per l'uso e di rispettare le avvertenze e le modalità d'impiego.
• Tenere i bambini lontani dalla macchina e non permettere loro di utilizzarla.
• Se l'etichetta è danneggiata, illeggibile o assente, occorre sostituirla.
• Non avvicinare mani, piedi e capelli ai pezzi in movimento.

**WAARSCHUWING**
• Onjuist gebruik van dit product kan ernstige verwondingen veroorzaken.
• Voordat u het product gaat gebruiken, moet u de gebruiksaanwijzing lezen en alle waarschuwingen en instructies die hij bevat toepassen.
• Deze machine niet door kinderen laten gebruiken en niet in de buurt ervan laten komen.
• Als de sticker beschadigd, onleesbaar ofafwezig is, moet hij vervangen worden.
• Uw handen, voeten of haar niet in de buurt van de bewegende delen brengen.

**ADVERTÊNCIA**
• Qualquer utilização imprópria deste produto comporta o risco de causar danos graves.
• Antes de cada utilização, leia atentamente as instruções de utilização e respeite o conjunto dos avisos e instruções incluídas.
• Mantenha este aparelho afastado das crianças e não permita a sua utilização por estas.
- Se o autocolante estiver danificado, ilegível ou ausente, é conveniente substituí-lo.
• Não aproxime as suas mãos, pés e cabelos das peças em movimento.

**UWAGA**
• Nieprawidłowe użytkowanie produktumoże być przyczyną wypadków.
• Przeczytaj instrukcję obsługi i przestrzegaj wszystkich zaleceń i instrukcji.
• Nie zezwalaj dzieciom na zabawę na i w pobliżu urządzenia.
• Wymień etykiety w przypadku uszkodzenia, nieczytelności lub ich braku.
• Nie zbliżać rąk, nóg i włosów do elementów w ruchu.

**FIGYELMEZTETÉS**
• A szerkezet helytelen használata súlyos sérülésekhez vezethet.
- Használat előtt olvassa el a felhasználói kézikönyvet és tartson be minden figyelmeztetést, illetve használati útmutatást.
• Ne hagyja, hogy a gyerekek a gépre vagy közelébe kerüljenek.
• Cserélje ki a címkét, ha sérült, olvashatatlan vagy hiányzik.
• Tartsa távol a kezeket, lábakat, a hajat a mozgó alka wtrészektől.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**
• Некорректная эксплуатация данного изделия может вызвать тяжелые поражения.
• Перед использованием внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации.
• Соблюдайте все предосторожности и рекомендации, которые содержит этот документ.
• Не позволяйте детям использовать эту машину. Не допускайте детей близко к аппарату.
• Если клейкая этикетка повреждена, стерта или отсутствует, ее необходимо заменить.

**ATENȚIE**
• Utilizarea necorespunzătoare a acestui produs riscă să provoace răniri grave.
• Înainte de utilizare, vă rugăm să citiți cu atenție modul de folosire și să respectați toate atenționările și instrucțiunile pe care acesta le conține.
• Nu permiteți copiilor să utilizeze această mașină și țineți departe de aceasta.
• Dacă autocolantul este deteriorat, ilizibil sau lipsește, este indicat să înlocuiți.
• Nu vă apropiați mâinile, picioarele și părul de piesele în mișcare.

**UPOZORNENIE**
• Akékoľvek nevhodne použitie tohoto výrobku môže vyvolať vážne poranenia.
• Pred akýmkoľvek použitím výrobku si starostlivo prečítajte navod na použitie a rešpektujte všetky upozornenia a pokyny, ktore su tu uvedene.
• Nedovoľte deťom, aby tento pristroj používali a približovali sa k nemu.
• V pripade, že je samolepiaci štítok poškodeny, nečitateľny alebo štítok chyba na výrobku, je potrebne ho vymeniť.
• Nepribližujte ruky, nohy a vlasy k súčiastkam, ktore sa pohybuju.

**UPOZORNĚNÍ**
• Jakékoliv nevhodné použití tohoto výrobku může způsobit vážná poranění.
• Před jakýmkoliv použitím výrobku si pečlivě pročtěte návod k použití a respektujte všechna upozornění a pokyny, která jsou zde uvedena.
- Zabraňte dětem, aby tento přístroj používaly a přibližovaly se k němu.
• Jestliže je samolepicí štítek poškozen, nečitelný nebo na výrobku chybí, je nutné jej vyměnit.
• Nepřibližujte ruce, nohy a vlasy k pohybujícím se součástkám.

**VARNING**
• Felaktig användning av denna produkt riskerar att förorsaka allvarliga personskador.
• Läs noga bruksanvisningen innan du använder produkten och ta hänsyn till alla varningar och instruktioner som den innehåller.
• Låt inte barn använda denna maskin och håll dem på avstånd från den.
• Om dekalen är skadad, oläslig eller saknas, måste den ersättas med en ny.
• Låt inte händerna, fötterna eller håret komma i närheten av rörliga delar.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**
• Всяко неправилно използване на този продукт може да доведе до сериозни наранявания.
• Преди да използвате продукта, моля прочетете внимателно начина на употреба и спазвайте всички предупреждения и инструкции, които той съдържа.
• Не позволявайте тази машина да бъде използвана от деца и ги дръжте на разстояние от нея.
• Ако самозалепващата лента е повредена, нечетлива или липсва, тя трябва да бъде сменена.
• Не доближавайте ръцете, краката и косите си до движещите се части.

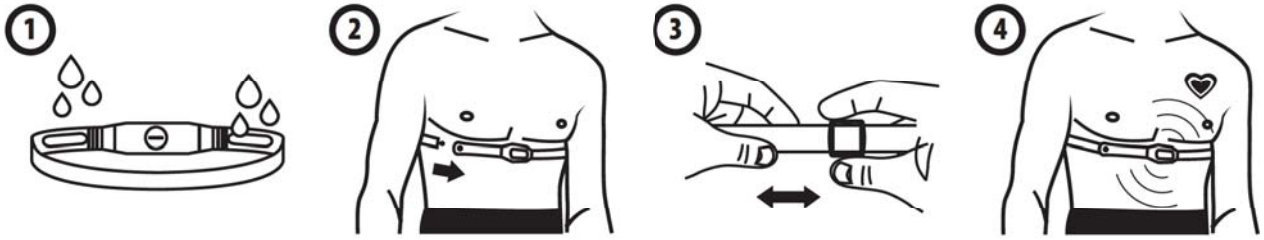
**UYARI**
• Bu ürünün herhangi bir yanlış kullanımı ağır yaralara yol açabilir.
• Her kullanımdan önce, kullanım yöntemini dikkatle okumanız ve içindeki tüm uyarı ve talimatlara uymanız gerekir.
• Çocukların bu makineyi kullanmalarına izin vermeyin ve onları bu makineden uzak tutun.
• Yapışkan etiket zarar görmüş, okunaksız veya mevcut değilse, yenisi ile değiştirilmesi uygun olacaktır.
• Ellerinizi, ayaklarınızı ve saçlarınızı hareket halindeki parçalara yaklaştırmayın.

**تحذير**
• عدم استخدام هذا المنتج بشكل سليم قد يسبب في إصابة خطيرة.
• قبل الاستخدام احرص على قراءة دليل الاستخدام بعناية مع الاهتمام الخاص بجميع التحذيرات والتعليمات التي يتضمنها.
• يمنع استخدامه من قبل الأطفال ويحفظ بعيداً عنهم.
• يجب استبدال اللاصقة إذا تلفت أو تشوهت أو فقدت.
• يمنع تقريب اليدين والقدمين والشعر من جميع الأجزاء المتحركة.

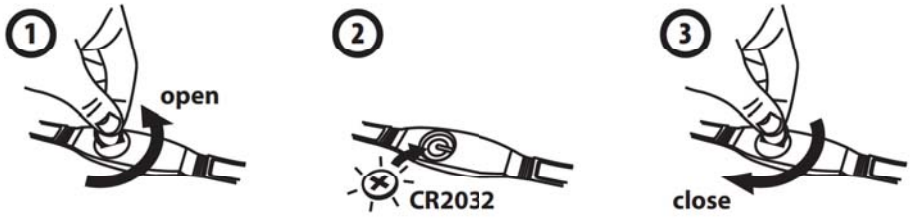
注意
• 濫用本产品有造成严重伤害的可能。
• 使用前请阅读使用说明，遵守其中的有关注意事项和操作规定。
• 不要让儿童使用本产品及在产品周围玩耍。
• 若标签受损、印刷模糊或无标签，则应更换标签。
- 使手、脚和头发远离运动的部位。

注意事項
• 對產品的不當使用將導致嚴重受傷。
• 使用本產品之前請閱讀本手冊上的全部說明，并遵照注意事項進行使用。
• 不可讓兒童接近或使用該器材。
• 如產品上的貼標損壞，模糊或缺失，請將其更換。
• 不可將雙手，雙腳或頭髮靠近運動中的部件。

## BELT HEART RATE MONITOR INSTALLATION • INSTALLATION DE LA CEINTURE CARDIOFRÉQUENCEMÈTRE • INSTALACIÓN DEL CINTURÓN CARDIOFRECUENCIÓMETRO • ANLEGEN DES HERZFREQUENZMESSGURTS • INSTALLAZIONE DELLA CINTURA CARDIOFREQUENZIMETRO • PLAATSING VAN DE HARTFREQUENTIEMETERBAND • INSTALAÇÃO DO CINTO CARDIOFREQUENCIMETRO • ZAKŁADANIE PASA DO POMIARU • CZĘSTOTLIWOŚCI TĘTNA • A SZÍVRITMUSMÉRŐ ÖV ELHELYEZÉSE • НАДЕВАНИЕ ПОЯСА-ПУЛЬСОМЕТРА • INSTALAREA CENTURII CARDIO-FRECVENȚMETRU • INSTALACE PÁSU MĚŘIČE TEPOVÉ FREKVENCE • INSTALLATION AV BÄLTET MED HJÄRTFREKVENSMÄTARE • ПОСТАВЯНЕ НА КОЛАНА ЗА ИЗМЕРВАНЕ НА ПУЛСА • KARDİYOFREKANSMETRE KEMERİNİN YERLEŞTİRİLMESİ • تثبيت حزام قياس نبضات القلب • 心率测量胸带的安装 • 心率測量胸帶的安裝




## CHANGING THE BATTERY • CHANGEMENT DE LA PILE • SUSTITUCIÓN DE LA PILA • AUSWECHSELN DER BATTERIE • SOSTITUZIONE DELLA PILA • BATTERIJEN VERVANGEN • SUBSTITUIÇÃO DA PILHA • WYMIANA BATERII • AZ ELEM CSERÉJE • ЗАМЕНА ЭЛЕМЕНТА ПИТАНИЯ • SCHIMBAREA BATERIEI • VÝMĚNA BATERIE • BYTE AV BATTERI • СМЯНА НА БАТЕРИЯТА • PİLİN DEĞİŞTİRİLMESİ • تغيير البطاريات • 电池的更换 • 電池的更換



**RECYCLING**
The "crossed-out bin" symbol means that this product and the batteries it contains must not be thrown away with general household waste. They are subject to a specific type of sorting. Please take the batteries and your unusable electronic product to an authorised collection point for recycling. This treatment of your electronic waste will protect the environment and your health.

**RECYCLAGE**
Le symbole "poubelle barrée" signifie que le produit et les piles qu'il contient ne peuvent être jetés avec les déchets domestiques. Ils font l'objet d'un tri sélectif spécifique. Déposez les batteries ainsi que le produit électronique en fin de vie dans un espace de collecte autorisé afin de les recycler. Cette valorisation de vos déchets électroniques permettra la protection de l'environnement et de votre sante.

**RECICLAJE**
El símbolo "papelera tachada" significa que este producto y las pilas que contiene, no podrán tirarse con los residuos domésticos. Son objeto de una selección específica. Deposite las baterías, así como su producto electrónico al final de su vida en un espacio de recogida autorizado para su reciclaje. Esta evaluación de los residuos electrónicos permitirá la protección del medio ambiente y de su salud.

**ENTSORGUNG**
Das Symbol "durchgestrichene Mülltonne" bedeutet, dass dieses Produkt sowie die darin enthaltenen Batterien nicht mit dem Hausmüll zu entsorgen sind. Sie werden mit dem Spezialmüll entsorgt. Entsorgen Sie Batterien sowie Ihr Elektrogerät am Lebensende zum Recycling bei einer genehmigten Sammelstelle. Die Wiederverwertung elektronischer Abfälle ermöglicht den Schutz der Umwelt und Ihrer Gesundheit.

**RICICLAGGIO**
Il simbolo del "cestino barrato" significa che questo prodotto e le pile che esso contiene non possono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Sono l'oggetto di una specifica raccolta differenziata. Consegnare le batterie insieme al prodotto elettronico a fine ciclo di vita in uno spazio di raccolta autorizzato per riciclarli. Questa valorizzazione dei rifiuti elettronici permetterà la protezione dell'ambiente e della salute.

**RECYCLING**
Het symbool "doorkruiste vuilnisbak" betekent dat dit product en de batterijen erin niet weggegooid mogen worden met het huisafval. Ze maken deel uit van een specifiek sorteerproces. Werp de batterijen evenals uw elektronisch product aan het einde van de levensduur in een daarvoor bestemde container teneinde deze te recyclen. Deze recycling van uw elektronisch afval zal het milieu en uw gezondheid beschermen.

**RECICLAGEM**
O símbolo "caixote do lixo com traço por cima" significa que este produto e as pilhas que contém não podem ser deitados fora com o lixo doméstico. Estão sujeitos a uma triagem selectiva específica. Coloque as pilhas bem como o seu produto electrónico em fim de vida num espaço de recolha autorizado de forma a proceder à sua reciclagem. Esta reciclagem dos seus resíduos electrónicos permitirá a protecção do ambiente e da saúde.

**RECYKLINGU**
Symbol "przekreślonego losza" oznacza, że ani produkt ani baterie nie mogą być wyrzucane do odpadów komunalnych. Podlegają one zbiórce selektywnej. Zużyte baterie i urządzenie elektroniczne powinny być pozostawione w autoryzowanym punkcie zbiórki w celu poddania ich recyklingowi. Zapewnia to ochronę środowiska naturalnego oraz zdrowia użytkownika.

**ÚJRAHASZNOSÍTÁSA**
Az "áthúzott szemetesedény" szimbólum azt jelzi, hogy sem ezt a terméket, sem a benne levő elemeket nem szabad a háztartási szemétbe dobni. Ezeket speciális válogatásnak vetik alá. A használt elemeket és a tovább már nem használható elektronikus terméket újra hasznosítás céljából adja le egy engedélyezett gyűjtőhelyen. Az elektronkai hulladék újrahasznosítása védi a környezetet és az ön egészségét.

**ПЕРЕРАБОТКА**
Знак перечеркнутой мусорной корзины означает, что настоящееизделие, а также батарейки, входящие в его состав, нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами. Они подлежат отдельной утилизации. По окончании срока эксплуатации батареек и электронного изделия отнесите их в специально отведенное для этого место для последующей утилизации. Дальнейшее повторное использование электронных изделий направлено на защиту окружающей среды и Вашего здоровья.

**RECICLARE**
Simbolul "coș de gunoi barat" semnifică faptul că acest produs și bateriile pe care le conține nu pot fi aruncate împreună cu deșeurile menajere. Acestea fac obiectul unei trieri selective specifice. Depozitați bateriile, dar și produsul electronic uzat, într-un spațiu de colectare autorizat pentru a fi reciclate. Această valorificare a deșeurilor electronice va contribui la protecția mediului și a sănătății dumneavoastră.

**RECYKLÁCIA**
Symbol „preškrtnutá nádoba na odpadky" znamená, že tento výrobok a batérie, ktoré obsahuje, sa nesmú vyhadzovať do bežného domáceho odpadu. Je nutné ich triediť ako separovaný odpad. Batérie a ostatné elektronické komponenty po skončení ich životnosti odovzdajte v autorizovanej zberni, ktorá zabezpečí recykláciu. Tento spôsob spracovania elektronického odpadu prispeje k ochrane životného prostredia a Vášho zdravia.

**RECYKLACE**
Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že tento výrobek a baterie v něm obsažené není možné vyhodit do běžného domácího odpadu. Patří do speciálního tříděného odpadu. Po skončení životnosti odložte váš elektronický výrobek do specializované sběrny, kde bude zrecyklován. Tímto znovuzpracováním elektronického odpadu napomáháte chránit životní prostředí a své zdraví.

**ÅTERVINNING**
Den överkorsade soptunnan innebär att produkten och dess batterier inte kan slängas bland hushållssoporna. De måste sopsorteras. Lämna in batterierna och den kasserade elektroniska apparaten till en auktoriserad återvinningscentral. Om du gör dig av med ditt elektriska avfall på detta vis skonar du miljön och din egen hälsa.

**РЕЦИКЛИРАНЕ**
Знак "задраскано кошче за боклук" означава, че този продукт и съдържащите се в него батерии не могат да се изхвърлят заедно с домакински отпадъци. Те трябва да се събират разделно. Изхвърлете батериите и стария електронен уред на разрешеното за целта място за рециклиране. Това преработване на Вашите електронни уреди ще позволи да се защити околната среда и Вашето здраве.

**GERI DÖNÜŞÜM**
"Üzeri çizgili çöp tenekesi" sembolü, bu ürün ve içerdiği pillerin normal ev atıklarıyla birlikte atılamayacağı anlamına gelmektedir. Bunların özel olarak ayrılıp atılmaları gerekmektedir. Bataryaları ve kullanım ömrü sona eren elektronik ürününüzü, geri dönüşümleri sağlanmak üzere bir toplama alanına bırakınız. Elektronik atıklarınızın bu şekilde değerlendirilmesi çevrenin ve sağlığınızın korunmasını sağlayacaktır.

**إعادة التدوير**
يقصد برمز "سلة المهملات ذات علامة ×" إنه يجب عدم خلط هذا المنتج وما يحويه من بطاريات مع مخلفات المنزل العادية، فيما يخضعان لتصنيف محدد. يرجى أخذ البطاريات وجهازك الإليكتروني غير الصالح للاستخدام إلى نقطة تجميع لتدوير المخلفات مصرح بها. إن تعاملك مع نفاياتك الإليكترونية على هذا النحو إنما يحمي البيئة ويحمي صحتك.

**回收**
“划杠垃圾箱”标志表明该产品及其电池不可作为生活垃圾丢弃。必须进行专门的筛选。将电池和电子产品一起放在专门的回收中心。这种对电子产品的处理措施有利于保护环境和您的身体健康。

**回收**
“打交叉的垃圾箱”標誌表明該產品及其電池不可作為生活垃圾丟棄。必須進行專門的篩選。將電池和電子產品一起放在專門的回收中心。這種對電子產品的處理措施有利於保護環境和您的身體健康。

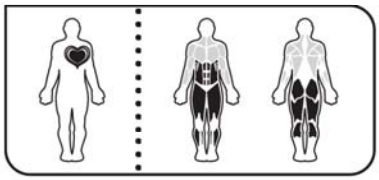
FR

*Vous avez choisi un produit de la marque DOMYOS et nous vous remercions devotre confiance.*

*Que vous soyez débutant ou sportif de haut niveau, DOMYOS est votre allié pour rester en forme ou développer votre condition physique. Nos équipes s'efforcent toujours de concevoir les meilleurs produits pour votre usage. Si toutefois vous avez des remarques, des suggestions ou des questions, nous sommes à votre écoute sur notre site DOMYOS.COM. Vous y trouverez également des conseils pour votre pratique et une assistance en cas de besoin.*

*Nous vous souhaitons un bon entraînement et espérons que ce produit DOMYOS répondra pleinement à vos attentes.*

## ■ PRÉSENTATION



Le VA 510 est un vélo assis de remise en forme.

Ce vélo est conçu pour vous offrir un maintien du dos optimal pendant votre entraînement.

Il est équipé d'une transmission magnétique pour un grand confort de pédalage sans à-coups.

## ■ RECOMMANDATIONS GÉNÉRALES

1. Lisez attentivement toutes les instructions avant d'utiliser votre produit.
2. Vérifiez votre niveau de forme auprès de votre médecin traitant. Cela est particulièrement important si vous avez plus de 35 ans ou avez eu des problèmes de santé auparavant.
3. Il revient au propriétaire de s'assurer que tous les utilisateurs du produit sont informés comme il convient de toutes les précautions d'emploi.
4. DOMYOS se décharge de toute responsabilité concernant des plaintes pour blessure ou pour des dommages infligés à toute personne ou à tout bien ayant pour origine l'utilisation ou la mauvaise utilisation de ce produit par l'acheteur ou par toute autre personne.
5. N'utilisez pas le produit dans tout contexte commercial, locatif ou institutionnel.
6. Il est de la responsabilité de l'utilisateur d'inspecter et visser si nécessaire toutes les pièces avant chaque utilisation du produit.
7. Toute opération de montage/démontage sur le produit doit être effectuée avec soin.
8. Pour la protection de vos pieds pendant l'exercice, portez des chaussures de sport. Ne pas porter de vêtements amples ou pendants qui risquent d'être pris dans la machine. Retirez tous vos bijoux. Attacher vos cheveux afin qu'ils ne vous gênent pas pendant l'exercice.
9. Les systèmes de surveillance du rythme cardiaque peuvent manquer de précision. Un surmenage peut entraîner de graves blessures, voire la mort. Toute sensation de douleur ou malaise doit être suivie d'un arrêt immédiat de l'entraînement.

## ■ RÉGLAGES

### SIÈGE

En position assise avec le dos bien calé contre le dossier, vos genoux doivent être légèrement fléchis quand les pédales sont au plus loin.

Vous devez descendre du vélo avant de régler la position du siège.

1. Dévissez la molette de réglage.
2. Tirez la molette et réglez votre siège à la position souhaitée.
3. Relâchez la molette et vérifiez qu'elle se bloque dans l'un des trous prévu à cet effet.
4. Serrez à fond.

### SANGLE DES PÉDALES

Desserrez la fixation sous la pédale, ajustez la sangle et resserrez la fixation.

### STABILITÉ DU VÉLO

Tournez l'une ou l'autre ou les deux molettes de réglage au niveau des pieds arrière du vélo jusqu'à suppression de l'instabilité.

### RÉSISTANCE

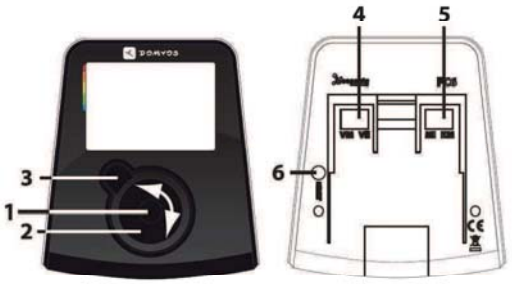
Ce produit est un produit à vitesse indépendante. Vous pouvez régler le couple de freinage non seulement par la fréquence de pédalage mais également en choisissant le niveau de résistance manuellement (en tournant le bouton de contrôle de couple sur les produits non motorisés, en appuyant sur les boutons +/- sur les produits motorisés). Néanmoins, si vous conservez le même niveau de résistance, le couple de freinage va augmenter / décroître à mesure que votre fréquence de pédalage augmentera / diminuera.

## ■ DÉPLACEMENT

FR

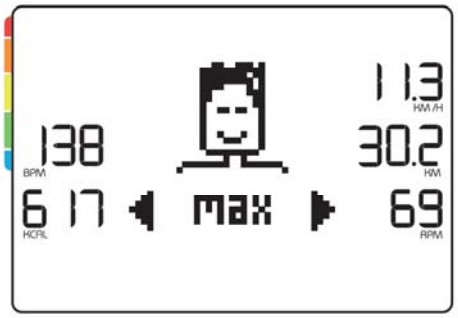
## ■ CONSOLE

Votre console propose de nombreuses fonctions pour enrichir votre pratique.
Vous trouverez ci-dessous l'ensemble des indications pour l'utiliser facilement.




### PRÉSENTATION

1. Bouton central : Appuyez sur le bouton central pour allumer la console, sélectionner les menus, valider vos choix, démarrer votre séance ou faire une pause
2. Molette rotative : Faites tourner la molette pour naviguer dans les menus ou régler la difficulté de pédalage.
3. Bouton retour : Appuyez sur le bouton retour pour retourner en arrière, terminer votre séance d'entraînement ou éteindre la console.
4. Interrupteur de sélection : Sélectionnez le type de votre appareil (**VM** / **VE**).
   **VM** = vélo d'appartement
   **VE** = vélo elliptique
5. Interrupteur de sélection : Sélectionnez l'unité de distance (**MI** / **KM**).
   **MI** = mille
   **KM** = kilomètre
6. RESET : Réinitialisez la sélection.

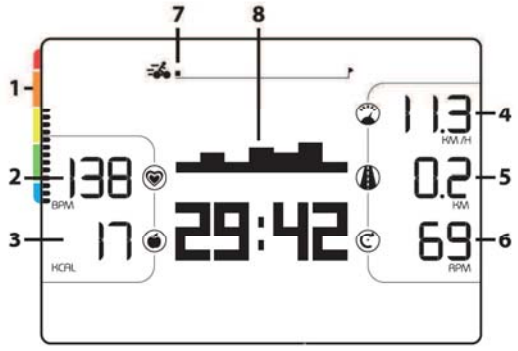



### L'ÉCRAN D'ACCUEIL

C'est le premier écran qui s'affiche lorsque vous allumez la console. Il permet de visualiser le récapitulatif des performances du dernier profil utilisé depuis sa création.

Pour accéder à un autre profil, tournez la molette.

Pour sortir de la page d'accueil et accéder aux menus, sélectionnez un profil en appuyant sur le bouton central.




### L'ÉCRAN PENDANT LA PRATIQUE

1. Echelle d'intensité de l'effort
2. Fréquence cardiaque en battements par minute (nécessite le port de la ceinture cardiofréquencemètre)
3. Calories brûlées en kcal
4. Vitesse en km/h (ou mi/h)
5. Distance parcourue en km (ou mi)
6. Vitesse de pédalage en tours par minute
7. Situation de l'utilisateur dans sa séance d'entraînement
8. Difficulté de pédalage (16 niveaux)

**Création d'un profil utilisateur :**

Sélectionnez l'icône puis renseignez votre profil avec les informations suivantes :

1. Langue
2. Nom
3. Image
4. Âge
5. Poids
6. Taille
7. Fréquence cardiaque maximale [1]
8. Fréquence cardiaque minimale [2]
9. Son des boutons

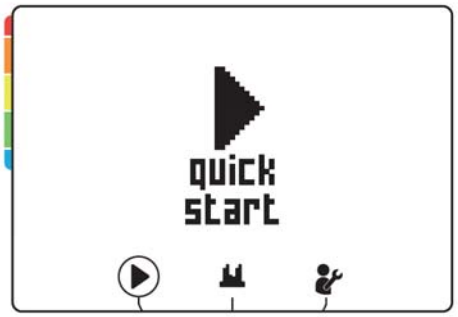
[1] La valeur qui s'affiche par défaut est calculée automatiquement en fonction de votre âge.
[2] Votre fréquence cardiaque minimale se mesure après une période de repos. La valeur qui s'affiche par défaut est une valeur indicative moyenne.

Vous pouvez paramétrer jusqu'à 4 profils utilisateurs.

**Suppression d'un profil :**

Dans le menu **RÉGLAGES**, sélectionnez l'icône puis le profil à supprimer.

FR




**LES MENUS**

Le menu **DÉMARRAGE RAPIDE** permet de lancer une séance d'entraînement libre.

Le menu **PROGRAMMES** permet de choisir une séance d'entraînement parmi les 10 séances proposées et d'accéder au mode **DÉFI**.

Le menu **RÉGLAGES** permet de gérer votre profil utilisateur.

Pour accéder à un menu, sélectionnez l'icône correspondant à votre choix en tournant la molette puis validez en appuyant sur le bouton central.

## DÉMARRAGE RAPIDE

Entrez la durée de votre séance d'entraînement puis validez en appuyant sur le bouton central. Vous pouvez commencer votre séance dès la fin du compte à rebours.

Si vous portez la ceinture cardiofréquencemètre, votre fréquence cardiaque sera détectée automatiquement.

Pour ajuster la difficulté de pédalage, tournez la molette.

Pour faire une pause, appuyez sur le bouton central ou arrêtez de pédaler.

Pour reprendre votre séance (dans la limite de 15 min après le début de la pause), appuyez de nouveau sur le bouton central ou remettez-vous à pédaler.

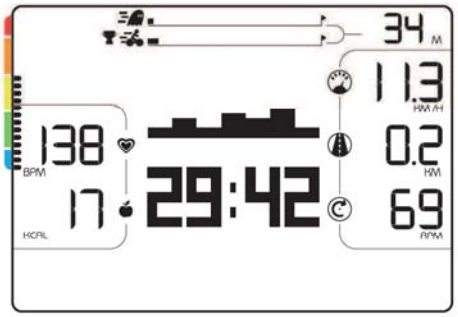
Pour arrêter la séance avant la fin, appuyez sur le bouton retour et confirmez votre choix.

Pour éteindre la console, appuyez sur le bouton retour pendant 3 s.

## PROGRAMMES

Par défaut, la durée des séances est de 30 min. Vous pouvez ajuster cette durée selon vos souhaits. De même, vous pouvez ajuster la difficulté de pédalage à tout instant pendant votre séance.

| | | | |
|---|---|---|---|
| CALORIES | 1 | | **La séance progressive pour brûler des calories**<br>Le niveau de difficulté augmente progressivement et redescend tout aussi progressivement vers le niveau initial. |
| | 2 | | **La séance sportive pour brûler des calories**<br>Préparez-vous à grimper 3 fois la même côte ! Le niveau passe sans transition d'un niveau modéré à un niveau difficile. |
| | 3 | | **Un départ sportif pour brûler des calories**<br>Une pente raide dès le départ avant un retour dans la vallée plus progressif |
| CARDIO | 4 | | **Une séance de fractionné pour un cœur en pleine forme**<br>Ce circuit est marqué par une série de 8 cols abrupts à gravir. |
| | 5 | | **Sur la route des cols**<br>Après un premier col facile pour se mettre en jambe, vous devrez franchir 4 cols nettement plus difficiles. |
| | 6 | | **Balade dans la vallée**<br>Ce parcours en apparence plus facile que les précédents n'est pas de tout repos. Profitez des descentes pour récupérer ! |
| FUN | 7 | | **Une séance surprise pour un défi maximal !**<br>Laissez-vous surprendre et partez pour une séance prise au hasard parmi les 9 autres séances disponibles. |
| | 8 | | **Une balade tranquille et variée**<br>La séance idéale pour oxygéner vos muscles ! |
| PERFORMANCE | 9 | | **L'étape de montagne réservée aux plus sportifs**<br>Plus le sommet se rapproche et plus la pente est raide. Profitez d'une courte descente pour souffler et recommencez ! |
| | 10 | | **Une séance de fractionné pour les spécialistes de la montagne**<br>Difficulté maximale pour ces 5 cols à enchaîner ! |

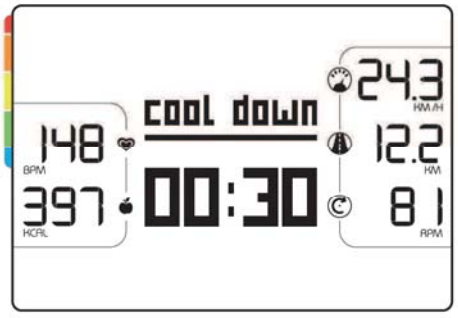



Le mode **DÉFI** vous permet de vous confronter à vos performances passées. Vous devez avoir enregistré au moins une séance d'entraînement avant d'engager la confrontation.

Le récapitulatif des performances de votre dernière séance s'affiche et le défi peut commencer !

Vous pouvez visualiser votre position et la distance qui vous sépare de votre adversaire en haut de l'écran.

Le premier arrivé montera sur la plus haute marche du podium !




**RÉCAPITULATIF DES PERFORMANCES**

Le récapitulatif de vos performances s'affiche automatiquement à la fin de votre séance pendant la période de récupération de 1 min.

Vous pouvez ainsi visualiser :

- Votre fréquence cardiaque moyenne
- Une estimation du nombre de calories brûlées
- Votre vitesse moyenne
- La distance parcourue
- Votre vitesse de pédalage moyenne

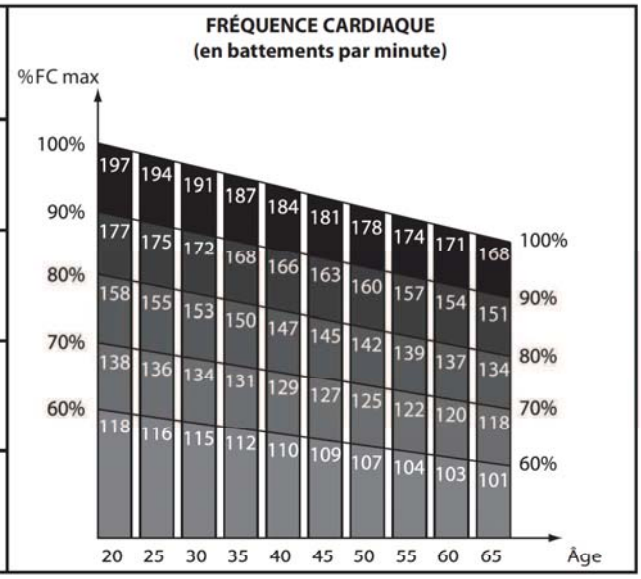
Pour visualiser le récapitulatif de l'ensemble de vos séances d'entraînement depuis la création du profil, allez sur la page d'accueil du profil à l'aide du bouton retour.

**COACHING DE LA FRÉQUENCE CARDIAQUE**

Cette fonction nécessite le port de la ceinture cardiofréquencemètre fournie.

L'échelle de couleur à gauche de l'écran vous permet de vous situer dans l'une des 5 zones d'effort en fonction de votre fréquence cardiaque :

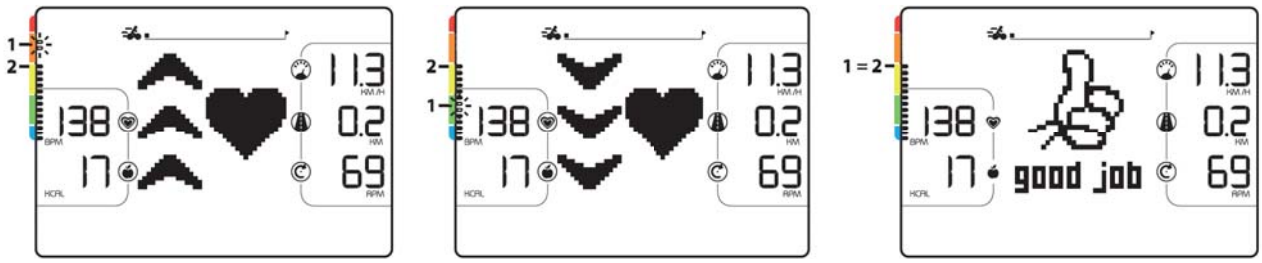
| >>> INTENSITÉ DE L'EFFORT >>> | | |
|---|---|---|
| | **ZONE ROUGE**<br>Zone de haute performance réservée aux experts | FC > 90% FC max |
| | **ZONE ORANGE**<br>Zone d'amélioration de vos performances | FC = 80-90% FC max |
| | **ZONE JAUNE**<br>Zone d'amélioration de votre endurance | FC = 70-80% FC max |
| | **ZONE VERTE**<br>Zone d'effort modéré pour une reprise d'activité en douceur et la perte de poids | FC = 60-70% FC max |
| | **ZONE BLEUE**<br>Zone à privilégier pour les phases d'échauffement et de récupération | FC < 60% FC max |




FC = Fréquence Cardiaque
FC max = 210 – (0,65 x votre âge)

En mode **PROGRAMMES**, 2 tirets clignotants vous indiqueront le niveau d'intensité à atteindre et des messages d'encouragement vous guideront dans votre effort.

1. Niveau d'intensité à atteindre
2. Votre niveau à l'instant t



FR

## ■ DIAGNOSTIC DES ANOMALIES

**Défaut d'affichage de la distance ou de la vitesse :**

- Vérifiez la position de l'interrupteur au dos de la console :
  **VM** (vélo magnétique) : 1 tour de pédale = 4 m
  **VE** (vélo elliptique) : 1 tour de pédale = 1,6 m
- Appuyez sur le bouton **RESET** pour que le changement s'opère.

**Bruit anormal provenant de l'intérieur du carter :**

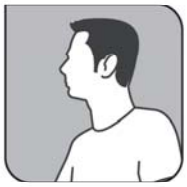
- Consultez le tableau en dernière page de votre notice d'utilisation.

**Votre console ne s'allume pas :**

- Vérifiez le branchement de l'adaptateur sur le vélo.
- Vérifiez la connexion des câbles au dos de la console et à l'intérieur de l'armature.
- Si le problème persiste, consultez le tableau en dernière page de votre notice d'utilisation.

## ■ UTILISATION

*Si vous débutez, commencez par vous entraîner pendant plusieurs jours avec une vitesse faible, sans forcer, et en prenant si nécessaire des temps de repos. Augmentez progressivement le nombre ou la durée des séances. Lors de votre entraînement, pensez à bien aérer la pièce dans laquelle se trouve le vélo.*



**Entretien / Echauffement : Effort progressif à partir de 10 minutes**

Pour un travail d'entretien visant à se maintenir en forme ou à une rééducation, vous pouvez vous entraîner tous les jours pendant une dizaine de minutes. Ce type d'exercice visera à éveiller vos muscles et articulations ou pourra être utilisé comme échauffement en vue d'une activité physique.

Pour augmenter la tonicité des jambes, choisissez une résistance plus importante et augmentez le temps d'exercice. Bien évidemment, vous pouvez faire varier la résistance de pédalage tout au long de votre séance d'exercice.

**Travail aérobie pour la mise en forme : Effort modéré pendant un temps assez long (de 35 minutes à 1 heure)**

Si vous désirez perdre du poids, ce type d'exercice, associé à un régime, est le seul moyen d'augmenter la quantité d'énergie consommée par l'organisme. Pour ce faire, inutile de forcer au-delà de ses limites. C'est la régularité de l'entraînement qui permettra d'obtenir les meilleurs résultats. Choisissez une résistance de pédalage faible et effectuez l'exercice à votre rythme mais au minimum pendant 30 minutes. Cet exercice doit faire apparaître une légère sueur sur la peau mais ne doit en aucun cas vous essouffler. C'est la durée de l'exercice, sur un rythme lent qui va demander à votre organisme de puiser son énergie dans vos graisses à condition de pratiquer au-delà d'une trentaine de minutes, trois fois par semaine minimum.

**Entraînement aérobie pour l'endurance : Effort soutenu pendant 20 à 40 minutes**

Ce type d'entraînement vise un renforcement significatif du muscle cardiaque et améliore le travail respiratoire. La résistance et/ou la vitesse de pédalage est augmentée de façon à accentuer la respiration pendant l'exercice. L'effort est plus soutenu que le travail pour la mise en forme. Au fur et à mesure de vos entraînements, vous pourrez tenir cet effort plus longtemps, sur un meilleur rythme. Vous pouvez vous entraîner au minimum trois fois par semaine pour ce type d'entraînement. L'entraînement sur un rythme plus forcé (travail anaérobie et travail en zone rouge) est réservé aux athlètes et nécessite une préparation adaptée. Après chaque entraînement, consacrez quelques minutes pour revenir au calme et ramener progressivement l'organisme au repos, en diminuant votre vitesse de pédalage.

**Retour au calme :**

Il correspond à la poursuite d'une activité à faible intensité, c'est la phase progressive de repos. Le retour au calme assure le retour à la normale du système cardio-vasculaire et respiratoire, du flux sanguin et des muscles (ce qui permet d'éliminer les contre-effets, comme les acides lactiques dont l'accumulation est une des causes majeures des douleurs musculaires, c'est-à-dire crampes et courbatures).

**Étirement :**

L'étirement doit suivre la phase de retour au calme. S'étirer après l'effort minimise la raideur musculaire due à l'accumulation des acides lactiques et stimule la circulation sanguine.

## ■ GARANTIE COMMERCIALE

DOMYOS garantit ce produit, dans des conditions normales d'utilisation, pendant 5 ans pour la structure et 2 ans pour les autres pièces et la main d'oeuvre à compter de la date d'achat, la date sur le ticket de caisse faisant foi.

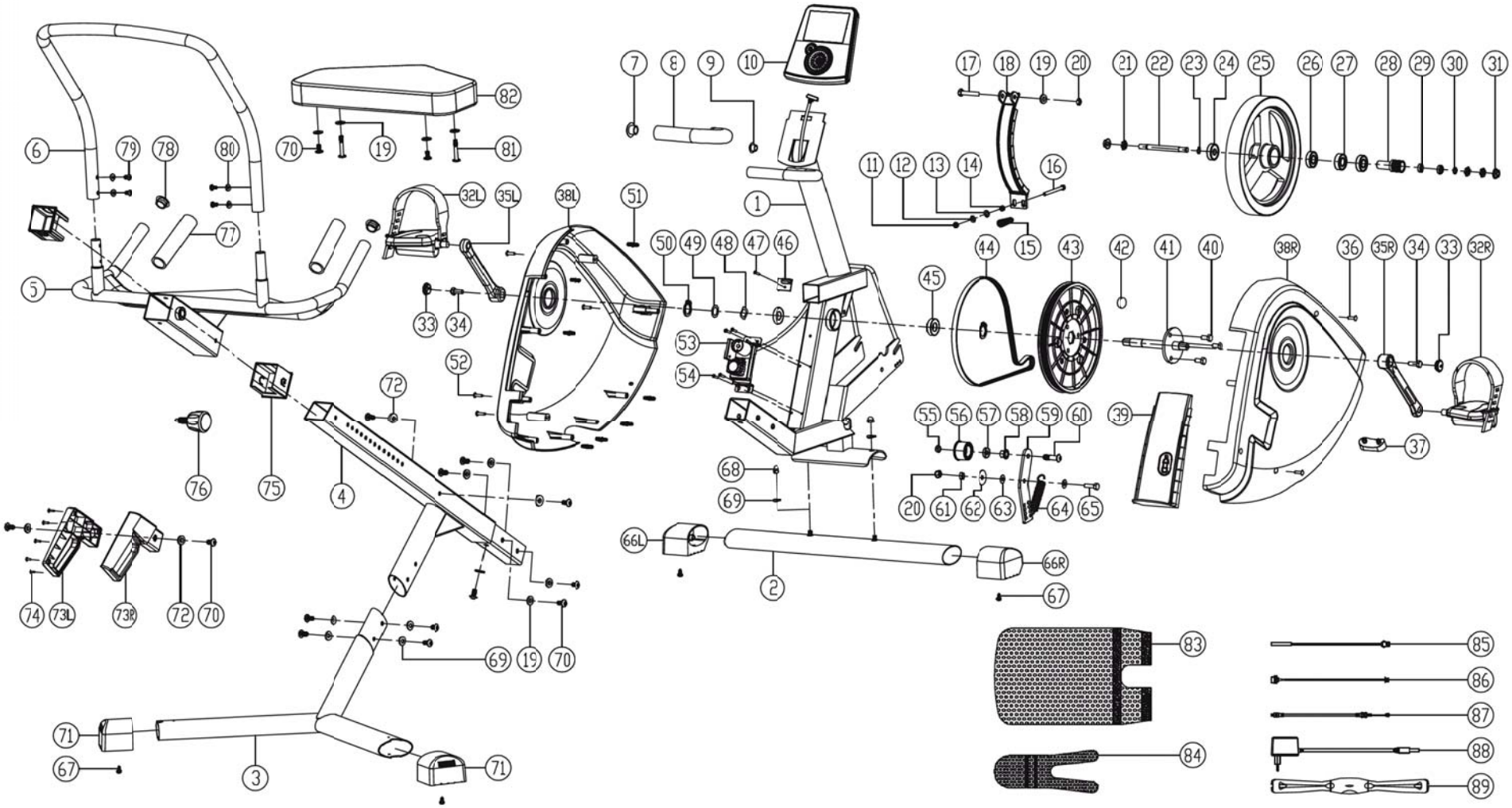
L'obligation de DOMYOS, en vertu de cette garantie, se limite au remplacement ou à la réparation du produit, à la discrétion de DOMYOS.

Cette garantie ne s'applique pas en cas de :

- Dommages causés lors du transport
- Utilisation et/ou stockage en extérieur ou dans un environnement humide (sauf trampolines)
- Mauvais montage
- Mauvaise utilisation ou utilisation anormale
- Mauvais entretien
- Réparations effectuées par des techniciens non-agréés par DOMYOS
- Utilisation hors du cadre privé

Cette garantie commerciale n'exclut pas la garantie légale applicable dans le pays d'achat.

Pour bénéficier de la garantie sur votre produit, consultez le tableau en dernière page de votre notice d'utilisation.


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32L
32R
33
34
35L
35R
36
37
38L
38R
39
40
41
42
43
44
45
46
47
48
49
50
51
52
53
54
55
56
57
58
59
60
61
62
63
64
65
66L
66R
67
68
69
70
71
72
73L
73R
74
75
76
77
78
79
80
81
82
83
84
85
86
87
88
89

# AFTER-SALES SERVICE • SERVICE APRÈS-VENTE • SERVICIO POSVENTA • KUNDENDIENST • SERVIZIO ASSISTENZIA POST-VENDITA • AFTERSALESAFDELING • ASSISTÊNCIA PÓS-VENDA • SERWIS PO SPRZEDAŻY • ÜGYFÉLSZOLGÁLAT • СЕРВИСНАЯ СЛУЖБА • SERVICIU POST-VÂNZARE • POPREDAJNÝ SERVIS • POPRODEJNÍ SERVIS • EFTERMARKNAD • СЛЕДПРОДАЖБЕН СЕРВИЗ • SATIŞ SONRASI SERVİSİ • بعد خدمة البيع • 售后服务 • 售後服務

**FRANCE**
Besoin d'assistance ?
Retrouvez-nous sur le site internet http://services.domyos-fitness.com/ (coût d'une connexion internet) ou contactez le centre de relation clientèle, muni d'un justificatif d'achat, au 0800 71 00 71 (appel gratuit depuis un poste fixe en France métropolitaine).

**ESPAÑA**
¿Necesita asistencia?
Nos puede encontrar en el sitio web http://services.domyos-fitness.com/ (coste de conexión de internet) o contacte con el centro de atención al cliente, con el ticket de compra, a 902323336 para ayudarle a abrir un dosier spv (servicio de post venta, llamada gratuita desde un telefono fijo desde España).

**ITALIA**
Hai bisogno di assistenza?
Ci trovi sul sito http://services.domyos-fitness.com/ (cost di una connessione internet) o chiama il Servizio Assistenza Clienti, munito dello scontrino fiscale, al 199155855 (11,88 cent\euro al min + IVA).

**BELGIQUE**
Besoin d'assistance ?
Retrouvez le service après vente sur le site internet http://services.domyos-fitness.com/ (coût d'une connexion internet) qui vous permet d'effectuer une demande d'assistance si besoin.

**BELGIË**
Bijstand nodig?
U vindt de dienst na verkoop terug op de website http://services.domyos-fitness.com/ (kost van internetverbinding). Hier kan u een bijstandsaanvraag indienen indien nodig.

**OTHER COUNTRIES**
Need help?
Find us on our website http://services.domyos-fitness.com/ (cost of an internet connection) or go to the front desk of one of the stores where you bought the product, with proof of purchase.

**AUTRES PAYS**
Besoin d'assistance ?
Retrouvez-nous sur le site internet http://services.domyos-fitness.com/ (coût d'une connexion internet) ou présentez-vous à l'accueil d'un magasin de l'enseigne où vous avez acheté votre produit, muni d'un justificatif d'achat.

**OTROS PAÍSES**
¿Necesita asistencia?
Nos puede encontrar en el sitio web http://services.domyos-fitness.com/ (coste de conexión de internet) o preséntese con el justificante de compra en la recepción de la tienda de la marca donde haya comprado el producto.

**ANDERE LÄNDER**
Brauchen Sie Hilfe?
Besuchen Sie unsere Internet-Site http://services.domyos-fitness.com/ (Kosten des Internetanschlusses) oder wenden Sie sich an die Empfangsstelle des Geschäfts der Marke, in welchem Sie Ihr Produkt gekauft haben. Legen Sie bitte Ihren Kaufnachweis vor.

**ALTRI PAESI**
Bisogno di assistenza?
Ci potete trovare sul sito Internet http://services.domyos-fitness.com/ (costo di una connessione Internet) o potete recarvi all'accoglienza di un negozio del marchio in cui avete comprato il prodotto, muniti di un giustificativo di acquisto.

**OVERIGE LANDEN**
Nog vragen?
Raadpleeg onze internetsite http://diensten.domyos-fitness.com/(kosten internetverbinding) of ga naar de ontvangstbalie van de winkel waarin u het product heeft gekocht. Neem het aankoopbewijs mee.

**OUTROS PAÍSES**
Precisa de assistência?
Contacte-nos através do site da Internet http://services.domyos-fitness.com/ (custo de uma ligação à Internet) ou dirija-se à recepção da loja da marca onde adquiriu o seu produto, com o respectivo comprovativo de compra.

**INNE KRAJE**
Potrzebujesz pomocy?
Znajdź nas na stronie internetowej http://services.domyos-fitness.com/ (koszt jednego połączenia internetowego) lub wraz z dowodem zakupu zgłoś się do punktu obsługi sklepu firmowego lub tam, gdzie dokonałeś zakupu produktu.

**MÁS ORSZÁGOK**
Segítségre van szüksége?
Keressen meg minket internetes honlapunkon http://services.domyos-fitness.com/ (internetcsatlakozás ára), vagy forduljon személyesen egyik üzletünk vevőszolgálatához, amely üzletben vásárolta a terméket, a vásárlási bizonylattal.

**ДРУГИЕ СТРАНЫ**
Нужна поддержка?
Обратитесь к нам через наш интернет-сайт http://services.domyos-fitness.com/ (стоимость подключения к интернету) или подойдите в отдел обслуживания клиентов в магазине той сети, в которой вы купили ваш продукт, с товарным чеком.

**ALTE ŢĂRI**
Aveţi nevoie de asistenţă?
Ne puteţi găsi pe site-ul http://services.domyos-fitness.com/ (preţul unei conectări la internet) sau vă puteţi prezenta la serviciul de relaţii cu clienţii al magazinului firmei de la care aţi achiziţionat produsul, având asupra dumneavoastră dovada cumpărării.

**OSTATNÉ KRAJINY**
Potrebujete asistenciu?
Nájdite si nás na internetových stránkach http://services.domyos-fitness.com/ (cena internetového pripojenia), alebo sa obráťte na oddelenie styku so zákazníkom v obchode, kde ste svôj výrobok zakúpili a popritom nezabudnite predložiť doklad o kúpe.

**OSTATNÍ ZEMĚ**
Potřebujete pomoc?
Kontaktujte nás na našich internetových stránkách http://services.domyos-fitness.com/ (cena za internetové připojení) nebo přijďte na recepci jedné z prodejen značky, kde jste koupili váš výrobek, a předložte doklad o nákupu.

**ANDRA LÄNDER**
Behöver du hjälp?
Hitta oss på hemsidan http://services.domyos-fitness.com/ (kostnad för internet-anslutning tillkommer) eller gå till kundtjänsten i butiken där du köpte produkten, med ditt inköpsbevis.

**ДРУГИ ДЪРЖАВИ**
Имате нужда от помощ?
Моля, посетете нашия сайт: http://services.domyos-fitness.com/ (цената на интернет връзка) или отидете в отдел "Обслужване на клиенти" на магазина, където сте купили продукта, като носите със себе си документ, доказващ направената покупка.

**DİĞER ÜLKELER**
Yardıma mı ihtiyacınız var?
http://services.domyos-fitness.com/ internet sitesinden bize ulaşabilirsiniz (bir internet bağlantı ücreti karşılığında) veya bir satın alma kanıtı ile birlikte, ürünü satın aldığınız mağazanın danışma bölümüne başvurabilirsiniz.

**دول أخرى**
هل تحتاج إلى مساعدة؟
اتصل على عبر موقعنا الإلكتروني
http://services.domyos-fitness.com/
(تكلفة اتصال بالإنترنت) أو توجه إلى المحل الذى اشتريت منه المنتج والذى يوجد به علامة الشركة، واحرص على تقديم إثبات الشراء.

其他国家
需要帮助?
请登陆
http://services.domyos-fitness.com/
与我们联系（普通上网费用）或携带购物发票至您购买产品的商店信息咨询处咨询。

其他國家
需要幫助?
請登陸
http://services.domyos-fitness.com/
與我們聯繫（普通上網費用）或攜帶購物發票至您購買產品的商店的信息諮詢處諮詢。

# VA 510

**Keep these instructions**
**Notice à conserver**
**Conserve este manual**
**Gebrauchsanweisung bitte aufbewahren**
**Istruzioni da conservare**
**Gebruiksaanwijzing bewaren**
**Guardar folheto de instruções**
**Należy zachować niniejszą instrukcję obsługi**
**Őrizze meg a tájékoztatót!**
**Сохраните эту инструкцию**
**Păstrați instrucțiunile**
**Návod je potrebné uchovať**
**Návod je třeba uchovat**
**Bruksanvisning som ska sparas**
**Пазете указанието**
**El kitabını saklayın**
**يرجى الاحتفاظ بهذه النشر**
请保存说明书
請保留說明書

oxylane OXYLANE, 4 boulevard de Mons, BP 299
59 665 VILLENEUVE D'ASCQ CEDEX, FRANCE

IMPORTADO PARA BRASIL POR IGUASPORT Ltda - CNPJ : 02.314.041/0001-88
Импортер: ООО «Октоблу», 141031, Россия, Московская область, Мытищинский район, МКАД 84-й км., ТПЗ «Алтуфьево», владение 3, строение 3
TURKSPORT Spor Urünleri Sanayi ve Ticaret Ltd.Şti, Forum Istanbul AVM., Kocatepe Mah. G Blok No: 1, Bayrampaşa 34235 Istanbul, TURKEY
台灣迪卡儂有限公司, 台灣台中市408南屯區大墩南路379號, 諮詢電話: (04) 2471-8833

Made in China - Fabricado na China - Произведено в Китае - İmal edilciği yer Çin - 中国制造 合格品 - 中國製造

1582.084 V1

CE

DOMYOS.COM